



EUROPEES PARLEMENT

2014 - 2019

---

*Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken*

---

**2014/0408(COD)**

6.1.2015

# **AMENDEMENTEN 48 - 178**

**Ontwerpverslag**  
**Caterina Chinnici**  
(PE541.593v01-00)

over het voorstel voor een Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende procedurele waarborgen voor kinderen die verdachte of beklaagde zijn in een strafprocedure

(COM (2013)0822 – C7-0428/2013 – 2013/0408(COD))

AM\1043317NL.doc

PE544.335v02-00

**NL**

*In verscheidenheid verenigd*

**NL**



**Amendement 48**  
**Traian Ungureanu**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 4**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

**(4) Het programma van Stockholm<sup>21</sup> legde sterk de nadruk op het versterken van de rechten van het individu in strafprocedures. In punt 2.4 ervan verzocht de Europese Raad de Commissie om voorstellen in te dienen voor een stapsgewijze versterking<sup>22</sup> van de rechten van verdachten en beklaagden.**

---

<sup>22</sup> PB C 291 van 4.12.2009, blz. 1.

*Amendement*

**(4) Op 30 november 2009 nam de Raad een routekaart ter versterking van de procedurele rechten van verdachten en beklaagden in strafprocedures aan (hierna "de routekaart" genoemd). In de routekaart, waarin een stapsgewijze benadering wordt voorgestaan, wordt opgeroepen tot de vaststelling van maatregelen met betrekking tot het recht op vertaling en vertolking, het recht op informatie over rechten en over de beschuldiging, het recht op juridisch advies en rechtsbijstand en het recht om contact te hebben met familie, werkgever en consulaire autoriteiten, en tot vaststelling van bijzondere waarborgen voor kwetsbare verdachten of beklaagden. In de routekaart wordt benadrukt dat de volgorde van de rechten indicatief is en dat de prioriteiten derhalve kunnen worden verlegd. De routekaart is bedoeld als een totaalpakket: pas wanneer alle onderdelen ten uitvoer zijn gelegd, zal het effect optimaal zijn.**

---

<sup>22</sup> PB C 291 van 4.12.2009, blz. 1.

Or. en

*Motivering*

*De samenhang met de eerder vastgestelde maatregelen van de routekaart moet worden*

*gewaarborgd.*

**Amendement 49**  
**Traian Ungureanu**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 4 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(4 bis) Op 10 december 2009 verklaarde de Europese Raad zich ingenomen met de routekaart en maakte hij deze tot onderdeel van het Programma van Stockholm – Een open en veilig Europa ten dienste en ter bescherming van de burger (punt 2.4). De Europese Raad onderstreepte het feit dat de routekaart niet uitputtend is, door de Commissie uit te nodigen te onderzoeken welke minimale procedurele rechten verder aan verdachten en beklaagden kunnen worden toegekend en te beoordelen of andere vraagstukken, bijvoorbeeld het vermoeden van onschuld, dienen te worden aangepakt om op dit gebied tot een betere samenwerking te komen.***

Or. en

*Motivering*

*De samenhang met de eerder aangenomen maatregelen van de routekaart moet worden gewaarborgd.*

**Amendement 50**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 6 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(6 bis) De lidstaten moeten in alle gerechtelijke procedures waarbij kinderen zijn betrokken, het beginsel naleven op grond waarvan het belang van het kind steeds op de eerste plaats moet komen.***

Or. fr

**Amendement 51**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 6 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(6 bis) De lidstaten moeten ervoor zorgen dat kinderen in alle procedures met zorg en gevoel worden behandeld, rekening houdend met hun leeftijd, bijzondere behoeften, rijpheid en begripsvermogen en met communicatieproblemen die zij mogelijkwijs ondervinden. Strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn moeten op niet-intimiderende en kindvriendelijke wijze plaatsvinden.***

Or. en

**Amendement 52**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 6 ter (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(6 ter) De lidstaten moeten ervoor zorgen dat kinderen die worden verdacht of beschuldigd gelijk worden behandeld, met***

***bijzondere aandacht voor kwetsbare kinderen.***

Or. en

**Amendement 53**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 7 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(7 bis) De lidstaten worden aangemoedigd om kinderen die betrokken zijn bij strafprocedures de nodige ondersteuning en hulp te bieden bij hun inspanningen om te re-integreren in de samenleving, met name door maatregelen te nemen om te voorkomen dat verdachte of beschuldigde kinderen worden gediscrimineerd bij de toegang tot onderwijs en de arbeidsmarkt en te voorkomen dat zij worden gemarginaliseerd.***

Or. en

**Amendement 54**  
**Gérard Deprez, Louis Michel**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 8**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(8) Deze Richtlijn dient van toepassing te zijn op kinderen, dat wil zeggen op personen die nog geen 18 jaar oud zijn op het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan, ***ongeacht hun leeftijd gedurende de strafprocedure tot en met de definitieve uitspraak.***

(8) Deze Richtlijn dient van toepassing te zijn op kinderen, dat wil zeggen op personen die nog geen 18 jaar oud zijn op het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan, ***tijdens elke fase van de procedure tot ze de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt.***

*Motivering*

*De Richtlijn heeft ten doel specifieke garanties voor kinderen in te voeren omdat zij als kwetsbare personen worden beschouwd. Zodra zij de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt, is er niet langer sprake van deze kwetsbaarheid.*

**Amendement 55****Pál Csáky, Kinga Gál****Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 8 bis (nieuw)***Door de Commissie voorgestelde tekst**Amendement*

***(8 bis) De lidstaten worden aangemoedigd om de minimumleeftijd voor de strafrechtelijke aansprakelijkheid van kinderen vast te stellen op een leeftijd die hun emotionele, geestelijke en intellectuele rijpheid het best weerspiegelt.***

Or. en

**Amendement 56****Pál Csáky, Kinga Gál****Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 9***Door de Commissie voorgestelde tekst**Amendement*

(9) Deze Richtlijn dient ook van toepassing te zijn op strafbare feiten die ***eenzelfde*** verdachte of beklaagde na het bereiken van de leeftijd van 18 jaar ***heeft*** gepleegd ***en die*** gezamenlijk worden onderzocht en vervolgd omdat deze onlosmakelijk verbonden zijn met ***de*** strafbare feiten ***in verband waarmee een strafprocedure is ingeleid toen de betrokkene nog geen 18 jaar oud was.***

(9) Deze Richtlijn dient ook van toepassing te zijn op strafbare feiten die ***de*** verdachte of beklaagde na het bereiken van de leeftijd van 18 jaar ***zou hebben*** gepleegd ***ingeval deze strafbare feiten*** gezamenlijk worden onderzocht en vervolgd omdat deze onlosmakelijk verbonden zijn met strafbare feiten ***waarop deze Richtlijn van toepassing is.***

**Amendement 57**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 10**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*(10) Wanneer iemand ouder is dan 18 jaar wanneer hij verdachte of beklaagde in een strafzaak wordt, doen de lidstaten er goed aan om de procedurele waarborgen van deze Richtlijn toe te passen tot de betrokkene de leeftijd van 21 jaar bereikt.*

*Amendement*

**Schrappen**

**Amendement 58**  
**Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Louis Michel, Marielle de Sarnez**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 10**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(10) Wanneer iemand ouder is dan 18 jaar wanneer hij verdachte of beklaagde in een strafzaak wordt, **doen de lidstaten er goed aan om de procedurele waarborgen van deze Richtlijn toe te passen** tot de betrokkene de leeftijd van 21 jaar bereikt.

*Amendement*

(10) Wanneer iemand ouder is dan 18 jaar wanneer hij verdachte of beklaagde in een strafzaak wordt **voor een strafbaar feit dat hij voor zijn achttiende heeft begaan, moet** deze Richtlijn **worden toegepast** tot de betrokkene de leeftijd van 21 jaar bereikt.

**Amendement 59**  
**Nathalie Griesbeck**



## Voorstel voor een richtlijn Overweging 11

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(11) De lidstaten dienen de leeftijd van kinderen vast te stellen op basis van de verklaringen van de kinderen zelf, controles van hun burgerlijke staat, documentenonderzoek, overig bewijs en, indien dergelijk bewijs niet beschikbaar of niet overtuigend is, medisch onderzoek.

*Amendement*

(11) De lidstaten dienen de leeftijd van kinderen vast te stellen op basis van de verklaringen van de kinderen zelf, controles van hun burgerlijke staat, documentenonderzoek, overig bewijs en, indien dergelijk bewijs niet beschikbaar of niet overtuigend is, medisch onderzoek. ***Dit medisch onderzoek mag pas in laatste instantie plaatsvinden en met strikte eerbiediging van de rechten van het kind, diens lichamelijke integriteit en de menselijke waardigheid.***

Or. fr

**Amendement 60**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

## Voorstel voor een richtlijn Overweging 12

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(12) Deze Richtlijn dient ten uitvoer te worden gelegd met inachtneming van de bepalingen van Richtlijn 2012/13/EU en Richtlijn 2013/48/EU. ***Informatie over lichte strafbare feiten dient te worden verstrekt onder dezelfde voorwaarden als die van Artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2012/13/EU. Gelet op de specifieke behoeften van kinderen bevat deze Richtlijn echter nadere aanvullende waarborgen met betrekking tot de informatie die de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, moet worden verschaft, en inzake de verplichte toegang tot een advocaat, met het oog op de specifieke behoeften van kinderen.***

*Amendement*

(12) Deze Richtlijn dient ten uitvoer te worden gelegd met inachtneming van de bepalingen van Richtlijn 2012/13/EU en Richtlijn 2013/48/EU. ***Er moet echter ook informatie worden verstrekt over lichte strafbare feiten, rekening houdend met de specifieke kwetsbaarheden van kinderen.***

**Amendement 61**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 12**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(12) Deze Richtlijn dient ten uitvoer te worden gelegd met inachtneming van de bepalingen van Richtlijn 2012/13/EU en Richtlijn 2013/48/EU. ***Informatie over lichte strafbare feiten dient te worden verstrekt onder dezelfde voorwaarden als die van Artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2012/13/EU.*** Gelet op de specifieke behoeften van kinderen bevat deze Richtlijn echter nadere aanvullende waarborgen met betrekking tot de informatie die de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, moet worden verschaft, en inzake de verplichte toegang tot een advocaat, met het oog op de specifieke behoeften van kinderen.

*Amendement*

(12) Deze Richtlijn dient ten uitvoer te worden gelegd met inachtneming van de bepalingen van Richtlijn 2012/13/EU en Richtlijn 2013/48/EU. Gelet op de specifieke behoeften van kinderen bevat deze Richtlijn echter nadere aanvullende waarborgen met betrekking tot de informatie die de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, moet worden verschaft, en inzake de verplichte toegang tot een advocaat, met het oog op de specifieke behoeften van kinderen.

Or. en

*Motivering*

*Het is niet duidelijk voor welke lichte strafbare feiten het recht op informatie zou worden uitgesloten, maar hieronder kunnen procedures vallen die aanzienlijke gevolgen hebben voor het kind. De beperking van de werkingssfeer moet opnieuw worden besproken met het oog op kinderen.*

**Amendement 62**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 13 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(13 bis) Kinderen moeten prompt en rechtstreeks worden geïnformeerd over hun rechten met betrekking tot de procedure, de beschuldiging, de mogelijke gevolgen en de beschikbare rechtsmiddelen. De informatie moet schriftelijk en mondeling worden verstrekt op een manier die is afgestemd op hun leeftijd en rijpheid en in een taal die zij begrijpen.***

Or. en

**Amendement 63**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 16**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(16) Kinderen dienen geen afstand te kunnen doen van hun recht op toegang tot een advocaat, omdat zij niet in staat zijn een strafprocedure volledig te begrijpen en te volgen. De aanwezigheid of bijstand van een advocaat dient voor kinderen dan ook verplicht te zijn.

(16) Kinderen dienen geen afstand te kunnen doen van hun recht op toegang tot een advocaat, omdat zij niet in staat zijn een strafprocedure volledig te begrijpen en te volgen. De aanwezigheid of bijstand van een advocaat dient voor kinderen dan ook verplicht te zijn. ***Wanneer een kind echter de aanwezigheid van een advocaat weigert, moeten uitzonderingen kunnen worden gemaakt, mits een volledige raadpleging en evaluatie hebben plaatsgevonden en rekening wordt gehouden met het belang van het kind.***

Or. en

**Amendement 64**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 16 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(16 bis) Indien het kind overeenkomstig deze Richtlijn moet worden bijgestaan door een advocaat, maar er geen advocaat aanwezig is, moeten de bevoegde autoriteiten het verhoor van het kind voor een redelijke termijn uitstellen. In uitzonderlijke omstandigheden en uitsluitend in de fase voorafgaand aan het proces, wanneer sprake is van een dringende noodzaak om ernstige nadelige gevolgen voor het leven, de vrijheid of de lichamelijke integriteit van het kind te voorkomen, mogen de bevoegde autoriteiten het verhoor echter voortzetten.***

Or. en

**Amendement 65  
Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 17**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(17) In sommige lidstaten is een andere autoriteit dan een openbare aanklager of een in strafzaken bevoegde rechtbank bevoegd om voor relatief lichte strafbare feiten andere straffen op te leggen dan vrijheidsbeneming. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn met betrekking tot verkeersovertredingen die op grote schaal worden begaan en die kunnen worden vastgesteld bij een verkeerscontrole. Het zou onredelijk zijn als de bevoegde autoriteiten in dergelijke situaties de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat erin voorziet dat***

***Schrappen***

*voor lichte strafbare feiten een dergelijke autoriteit een straf oplegt, en indien ofwel daartegen beroep kan worden ingesteld ofwel de zaak anderszins kan worden doorverwezen naar een in strafzaken bevoegde rechtbank, dient de verplichte toegang tot een advocaat alleen van toepassing te zijn op de procedure die bij die rechtbank wordt gevoerd naar aanleiding van dat beroep of die verwijzing. In bepaalde lidstaten kunnen procedures waarbij kinderen betrokken zijn, worden behandeld door openbare aanklagers die straffen mogen opleggen. In dergelijke procedures dienen kinderen verplicht toegang tot een advocaat te hebben.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Men mag niet automatisch besluiten het recht op verplichte bijstand van een advocaat niet te waarborgen in het geval van lichte strafbare feiten. Er bestaan geen strafbare feiten zonder gevolgen voor het kind die zouden rechtvaardigen dat zijn recht van verdediging niet wordt geëerbiedigd.*

#### **Amendement 66** **Jean Lambert**

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Overweging 17**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(17) In sommige lidstaten is een andere autoriteit dan een openbare aanklager of een in strafzaken bevoegde rechtbank bevoegd om voor relatief lichte strafbare feiten andere straffen op te leggen dan vrijheidsbeneming. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn met betrekking tot verkeersovertredingen die op grote schaal worden begaan en die kunnen worden vastgesteld bij een verkeerscontrole. Het*

**Schrappen**

*zou onredelijk zijn als de bevoegde autoriteiten in dergelijke situaties de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat erin voorziet dat voor lichte strafbare feiten een dergelijke autoriteit een straf oplegt, en indien ofwel daartegen beroep kan worden ingesteld ofwel de zaak anderszins kan worden doorverwezen naar een in strafzaken bevoegde rechtbank, dient de verplichte toegang tot een advocaat alleen van toepassing te zijn op de procedure die bij die rechtbank wordt gevoerd naar aanleiding van dat beroep of die verwijzing. In bepaalde lidstaten kunnen procedures waarbij kinderen betrokken zijn, worden behandeld door openbare aanklagers die straffen mogen opleggen. In dergelijke procedures dienen kinderen verplicht toegang tot een advocaat te hebben.*

Or. en

#### *Motivering*

*Het is niet duidelijk voor welke lichte strafbare feiten het recht op informatie zou worden uitgesloten, maar hieronder kunnen procedures vallen die aanzienlijke gevolgen hebben voor het kind. De beperking van de werkingssfeer moet opnieuw worden besproken met het oog op kinderen.*

#### **Amendement 67**

**Dennis de Jong**

namens de GUE/NGL-Fractie

#### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Overweging 17**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(17) In sommige lidstaten is een andere autoriteit dan een openbare aanklager of een in strafzaken bevoegde rechtbank bevoegd om voor relatief lichte strafbare

*Amendement*

(17) In sommige lidstaten is een andere autoriteit dan een openbare aanklager of een in strafzaken bevoegde rechtbank bevoegd om voor relatief lichte strafbare

feiten andere straffen op te leggen dan vrijheidsbeneming. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn met betrekking tot verkeersovertredingen die op grote schaal worden begaan en die kunnen worden vastgesteld bij een verkeerscontrole. Het zou onredelijk zijn als de bevoegde autoriteiten in dergelijke situaties de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat erin voorziet dat voor lichte strafbare feiten een dergelijke autoriteit een straf oplegt, en indien ofwel daartegen beroep kan worden ingesteld ofwel de zaak anderszins kan worden doorverwezen naar een in strafzaken bevoegde rechtbank, dient de verplichte toegang tot een advocaat *alleen* van toepassing te zijn op de procedure die bij die rechtbank wordt gevoerd naar aanleiding van dat beroep of die verwijzing. In bepaalde lidstaten kunnen procedures waarbij kinderen betrokken zijn, worden behandeld door openbare aanklagers die straffen mogen opleggen. In dergelijke procedures dienen kinderen verplicht toegang tot een advocaat te hebben.

feiten andere straffen op te leggen dan vrijheidsbeneming. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn met betrekking tot verkeersovertredingen die op grote schaal worden begaan en die kunnen worden vastgesteld bij een verkeerscontrole. Het zou onredelijk zijn als de bevoegde autoriteiten in dergelijke situaties de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat erin voorziet dat voor lichte strafbare feiten een dergelijke autoriteit een straf oplegt, en indien ofwel daartegen beroep kan worden ingesteld ofwel de zaak anderszins kan worden doorverwezen naar een in strafzaken bevoegde rechtbank, dient de verplichte toegang tot een advocaat *echter in ieder geval* van toepassing te zijn op de procedure die bij die rechtbank wordt gevoerd naar aanleiding van dat beroep of die verwijzing. In bepaalde lidstaten kunnen procedures waarbij kinderen betrokken zijn, worden behandeld door openbare aanklagers die straffen mogen opleggen. In dergelijke procedures dienen kinderen verplicht toegang tot een advocaat te hebben.

Or. en

**Amendement 68**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 18**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

***(18) In bepaalde lidstaten is een aantal lichte feiten strafbaar gesteld; het betreft met name lichte verkeersovertredingen, lichte overtredingen van algemene gemeentelijke verordeningen en lichte schendingen van de openbare orde. Het zou onevenredig zijn als de bevoegde***

*Amendement*

***Schrappen***

*autoriteiten in verband met zulke lichte strafbare feiten de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat bepaalt dat lichte strafbare feiten niet met vrijheidsbeneming kunnen worden bestraft, dient het recht op verplichte toegang tot een advocaat derhalve alleen van toepassing te zijn op procedures voor een in strafzaken bevoegde rechtbank.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Men mag niet automatisch besluiten het recht op verplichte bijstand van een advocaat niet te waarborgen in het geval van lichte strafbare feiten. Er bestaan geen strafbare feiten zonder gevolgen voor het kind die zouden rechtvaardigen dat zijn recht van verdediging niet wordt geëerbiedigd.*

#### **Amendement 69** **Jean Lambert**

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Overweging 18**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(18) In bepaalde lidstaten is een aantal lichte feiten strafbaar gesteld; het betreft met name lichte verkeersovertredingen, lichte overtredingen van algemene gemeentelijke verordeningen en lichte schendingen van de openbare orde. Het zou onevenredig zijn als de bevoegde autoriteiten in verband met zulke lichte strafbare feiten de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat bepaalt dat lichte strafbare feiten niet met vrijheidsbeneming kunnen worden bestraft, dient het recht op verplichte toegang tot een advocaat derhalve alleen van toepassing te zijn op procedures voor een in strafzaken bevoegde rechtbank.*

**Schrappen**



*Motivering*

*Het is niet duidelijk voor welke lichte strafbare feiten het recht op informatie zou worden uitgesloten, maar hieronder kunnen procedures vallen die aanzienlijke gevolgen hebben voor het kind. De beperking van de werkingssfeer moet opnieuw worden besproken met het oog op kinderen.*

**Amendement 70****Pál Csáky, Kinga Gál****Voorstel voor een richtlijn****Overweging 18***Door de Commissie voorgestelde tekst*

(18) In bepaalde lidstaten is een aantal lichte feiten strafbaar gesteld; het betreft met name lichte verkeersovertredingen, lichte overtredingen van algemene gemeentelijke verordeningen en lichte schendingen van de openbare orde. Het ***zou*** onevenredig zijn als de bevoegde autoriteiten in verband met zulke lichte strafbare feiten de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat bepaalt dat lichte strafbare feiten niet met vrijheidsbeneming kunnen worden bestraft, ***dient*** het recht op verplichte toegang tot een advocaat derhalve ***alleen van toepassing te zijn*** op procedures voor een in strafzaken bevoegde rechtbank.

*Amendement*

(18) In bepaalde lidstaten is een aantal lichte feiten strafbaar gesteld; het betreft met name lichte verkeersovertredingen, lichte overtredingen van algemene gemeentelijke verordeningen en lichte schendingen van de openbare orde. Het ***kan*** onevenredig zijn als de bevoegde autoriteiten in verband met zulke lichte strafbare feiten de verplichte toegang tot een advocaat zouden moeten waarborgen. Indien het recht van een lidstaat bepaalt dat lichte strafbare feiten niet met vrijheidsbeneming kunnen worden bestraft, ***kan*** het recht op verplichte toegang tot een advocaat derhalve ***uitsluitend worden toegepast*** op procedures voor een in strafzaken bevoegde rechtbank.

**Amendement 71****Pál Csáky, Kinga Gál****Voorstel voor een richtlijn****Overweging 18 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(18 bis) De lidstaten moeten, in overeenstemming met de grondbeginselen van hun rechtsorde, de nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de bevoegde nationale autoriteiten gerechtigd zijn minderjarige slachtoffers van mensenhandel niet te vervolgen of te bestraffen wegens gedwongen betrokkenheid bij criminele activiteiten die een rechtstreeks gevolg is van het feit dat zij slachtoffer zijn van mensenhandel.***

Or. en

**Amendement 72**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 18 ter (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(18 ter) De lidstaten moeten overwegen de criminalisering van kinderen op grond van handelingen die geen strafbaar feit zijn of niet worden bestraft als zij door volwassenen worden begaan, te voorkomen.***

Or. en

**Amendement 73**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 20**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(20) Om de persoonlijke integriteit te

(20) Om de persoonlijke integriteit, **het**

waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is, dient het kind toegang te **hebben tot een medisch onderzoek**. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

**welzijn en de gezondheid** te waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is, dient het kind toegang te **kunnen krijgen tot medische zorg en indien nodig te kunnen worden onderzocht**. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

Or. en

**Amendement 74**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 20**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

*Amendement*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is **en om zijn lichamelijke en geestelijke gesteldheid te beoordelen**, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient **zo non-invasief mogelijk te zijn en** te worden uitgevoerd door een **gekwalificeerde** arts.

Or. en

**Amendement 75**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 20**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient te

*Amendement*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of in detentie is, **om de algehele lichamelijke en geestelijke toestand en mogelijke medische behoeften**

worden uitgevoerd door een arts.

*te beoordelen en om vast te stellen of het aan een ondervraging, andere handelingen omwille van het onderzoek of het vergaren van bewijsmateriaal, of aan eventuele bijzondere maatregelen kan worden onderworpen*, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

Or. en

### **Amendement 76**

**Pál Csáky, Kinga Gál**

#### **Voorstel voor een richtlijn Overweging 20**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of *in detentie is*, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

*Amendement*

(20) Om de persoonlijke integriteit te waarborgen van een kind dat is aangehouden of *van zijn vrijheid is beroofd door arrestatie, hechtenis of een vrijheidsstraf, om de algehele lichamelijke en geestelijke toestand en mogelijke medische behoeften te beoordelen en om vast te stellen of het aan een ondervraging, andere handelingen omwille van het onderzoek of het vergaren van bewijsmateriaal, of eventuele maatregelen kan worden onderworpen*, dient het kind toegang te hebben tot een medisch onderzoek. Dit medisch onderzoek dient te worden uitgevoerd door een arts.

Or. en

### **Amendement 77**

**Pál Csáky, Kinga Gál, Monika Hohlmeier**

#### **Voorstel voor een richtlijn Overweging 21**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(21) **Om kinderen, die** de inhoud van de verhoren die **hen** worden afgenomen, niet altijd **begrijpen**, voldoende bescherming te bieden, **teneinde** te voorkomen dat de inhoud van een verhoor wordt aangevochten en de betrokkene opnieuw moet worden ondervraagd, dienen van elk verhoor van een kind audiovisuele opnames te worden gemaakt. **Dit geldt niet voor de vragen die worden gesteld om het kind te identificeren.**

*Amendement*

(21) **Omdat kinderen bijzonder kwetsbaar zijn en een verhoor traumatisch kan zijn, is het van groot belang dat het verhoor van kinderen wordt uitgevoerd door opgeleid personeel dat rekening houdt met hun leeftijd, rijpheid, begripsvermogen en communicatieproblemen die zij mogelijk anderszins ondervinden. Het verhoor dient plaats te vinden in aanwezigheid van een advocaat en, indien hierom door het kind wordt verzocht en/of dit in het belang van het kind is, de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt en, indien nodig, gespecialiseerd personeel. De grondige documentatie en audiovisuele opname van verhoren zijn van essentieel belang om zowel te waarborgen dat het verhoor op gepaste wijze wordt afgenomen, als om het kind, dat de inhoud van de verhoren die worden afgenomen, niet altijd **begrijpt**, voldoende bescherming te bieden. **Teneinde** te voorkomen dat de inhoud van een verhoor wordt aangevochten en de betrokkene opnieuw moet worden ondervraagd, dienen **daarom** van elk verhoor van een kind audiovisuele opnames te worden gemaakt.**

Or. en

**Amendement 78**

**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 21**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(21) Om kinderen, die de inhoud van de verhoren die hen worden afgenomen, niet altijd begrijpen, voldoende bescherming te bieden, teneinde te voorkomen dat de

*Amendement*

(21) Om kinderen, die de inhoud van de verhoren die hen worden afgenomen, niet altijd begrijpen, voldoende bescherming te bieden, teneinde te voorkomen dat de

inhoud van een verhoor wordt aangevochten en de betrokkene opnieuw moet worden ondervraagd, dienen van elk verhoor van een kind audiovisuele opnames te worden gemaakt. Dit geldt niet voor de vragen die worden gesteld om het kind te identificeren.

inhoud van een verhoor wordt aangevochten en de betrokkene opnieuw moet worden ondervraagd, dienen van elk verhoor van een kind, **wanneer dit nodig, evenredig en mogelijk is**, audiovisuele opnames te worden gemaakt. Dit geldt niet voor de vragen die worden gesteld om het kind te identificeren.

Or. en

**Amendement 79**  
**Pál Csáky, Kinga Gál, Monika Hohlmeier**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 22**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(22) Het zou echter onevenredig zijn als de bevoegde autoriteiten in alle omstandigheden voor audiovisuele opnames zouden moeten zorgen. Er dient rekening te worden met de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd. Indien een kind voor zijn veroordeling zijn vrijheid wordt ontnomen, dienen van elk verhoor audiovisuele opnames te worden gemaakt.

*Amendement*

(22) Het zou echter onevenredig zijn als de bevoegde autoriteiten in alle omstandigheden voor audiovisuele opnames zouden moeten zorgen, **met name in het geval van lichte strafbare feiten**. Er dient rekening te worden met de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd. Indien een kind voor zijn veroordeling zijn vrijheid wordt ontnomen, dienen van elk verhoor audiovisuele opnames te worden gemaakt.

Or. en

**Amendement 80**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 23**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(23) Dergelijke audiovisuele opnames

*Amendement*

(23) Dergelijke audiovisuele opnames

dienen uitsluitend voor de gerechtelijke autoriteiten en de procespartijen toegankelijk te zijn. ***Bij het ondervragen van kinderen dient bovendien rekening te worden gehouden met hun leeftijd en rijpheid.***

dienen uitsluitend voor de gerechtelijke autoriteiten en de procespartijen toegankelijk te zijn.

Or. fr

### *Motivering*

*Dit amendement hoort bij het amendement dat wordt voorgesteld voor Artikel 9 van de onderhavige richtlijn; deze tweede zin van Overweging 23 moet naar Artikel 9 worden verplaatst.*

### **Amendement 81** **Pál Csáky, Kinga Gál**

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Overweging 25**

##### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

(25) Kinderen die zich in detentie bevinden, verkeren in een bijzonder kwetsbare positie. Er dient uitdrukkelijk naar te worden gestreefd om vrijheidsbeneming bij kinderen te voorkomen, gelet op de inherente risico's voor hun lichamelijke, psychische en sociale ontwikkeling. De bevoegde autoriteiten dienen alternatieve maatregelen te overwegen en deze op te leggen wanneer dit in het belang is van het kind. Daarbij kan het gaan om de verplichting zich te melden bij een bevoegde autoriteit, beperking van het contact met specifieke personen, verplichte therapeutische of verslavingsbehandeling, en pedagogische maatregelen.

##### *Amendement*

(25) Kinderen die zich in detentie bevinden, verkeren in een bijzonder kwetsbare positie. Er dient uitdrukkelijk naar te worden gestreefd om vrijheidsbeneming bij kinderen te voorkomen, gelet op de inherente risico's voor hun lichamelijke, psychische en sociale ontwikkeling ***en gezien het feit dat het hun sociale herintegratie ernstig kan bemoeilijken. Derhalve dient de vrijheidsbeneming uitsluitend in laatste instantie te worden gebruikt en voor een zo kort mogelijke passende periode.*** De bevoegde autoriteiten dienen alternatieve maatregelen te overwegen en deze op te leggen wanneer dit in het belang is van het kind. Daarbij kan het gaan om de verplichting zich te melden bij een bevoegde autoriteit, beperking van het contact met specifieke personen, verplichte therapeutische of verslavingsbehandeling, en pedagogische maatregelen.

**Amendement 82**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 25**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(25) Kinderen die zich in detentie bevinden, verkeren in een bijzonder kwetsbare positie. Er dient uitdrukkelijk naar te worden gestreefd om vrijheidsbeneming bij kinderen te voorkomen, gelet op de inherente risico's voor hun lichamelijke, psychische en sociale ontwikkeling. De bevoegde autoriteiten dienen alternatieve maatregelen te overwegen en deze op te leggen wanneer dit in het belang is van het kind. Daarbij kan het gaan om de verplichting zich te melden bij een bevoegde autoriteit, beperking van het contact met specifieke personen, verplichte therapeutische of verslavingsbehandeling, en pedagogische maatregelen.

*Amendement*

(25) Kinderen die zich in detentie bevinden, verkeren in een bijzonder kwetsbare positie. Er dient uitdrukkelijk naar te worden gestreefd om vrijheidsbeneming bij kinderen te voorkomen, gelet op de inherente risico's voor hun lichamelijke, psychische en sociale ontwikkeling. De bevoegde autoriteiten dienen alternatieve maatregelen te overwegen en deze op te leggen wanneer dit in het belang is van het kind ***en passend is gezien de aard van het strafbare feit en het gevaar voor de openbare veiligheid en de veiligheid van het kind.*** Daarbij kan het gaan om de verplichting zich te melden bij een bevoegde autoriteit, beperking van het contact met specifieke personen, verplichte therapeutische of verslavingsbehandeling, en pedagogische maatregelen.

**Amendement 83**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 26**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(26) Wanneer kinderen een

*Amendement*

(26) Wanneer kinderen een



vrijheidsbeneming wordt opgelegd, dienen voor hen speciale beschermingsmaatregelen te gelden. Zij dienen met name gescheiden van volwassenen te worden vastgehouden, **tenzij** dit niet in het belang van het kind wordt geacht, overeenkomstig Artikel 37, onder c), van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan dient **de mogelijkheid te bestaan om de afzonderlijke detentie voort te zetten, wanneer de individuele omstandigheden van de zaak dit rechtvaardigen**. Er dient met name aandacht te worden besteed aan de wijze waarop kinderen in detentie worden behandeld, gelet op hun inherente kwetsbaarheid. Kinderen dienen toegang te hebben tot de onderwijsfaciliteiten die zij nodig hebben.

vrijheidsbeneming wordt opgelegd, dienen voor hen speciale beschermingsmaatregelen te gelden. Zij dienen met name **altijd** gescheiden van volwassenen te worden vastgehouden, **behalve in uitzonderlijke omstandigheden waarin** dit niet in het belang van het kind wordt geacht, overeenkomstig Artikel 37, onder c), van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan dient te **worden voorzien in een overgangperiode naar volwassen** detentie. Er dient met name aandacht te worden besteed aan de wijze waarop kinderen in detentie worden behandeld, gelet op hun inherente kwetsbaarheid. Kinderen dienen toegang te hebben tot de onderwijsfaciliteiten die zij nodig hebben.

Or. en

**Amendement 84**  
**Pál Csáky, Kinga Gál, Monika Hohlmeier**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 26 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**(26 bis) Kinderen wier vrijheid wordt ontnomen dienen met name het recht te hebben om regelmatig en betekenisvol contact te hebben met ouders, familieleden en vrienden door middel van bezoeken en correspondentie, tenzij bijzondere beperkingen nodig zijn in het belang van het kind en de rechtspleging.**

Or. en

**Amendement 85**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 28**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. In uitzonderlijke gevallen **kan** de rechter, **met in achtneming van** het belang van het kind, beslissen dat een hoorzitting openbaar is.

*Amendement*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. **Alleen** in uitzonderlijke gevallen **moet** de rechter **de mogelijkheid hebben om, in** het belang van het kind, **te** beslissen dat een hoorzitting openbaar is. **De lidstaten moeten zorgen voor bescherming van de persoonlijke levenssfeer van het kind wat betreft de strafprocedure en de gevolgen daarvan, bijvoorbeeld schendingen via communicatiemedia als internet, en door middel van maatregelen ter voorkoming van discriminatie en marginalisatie bevorderen dat het bij een strafprocedure betrokken kind weer sociaal geïntegreerd raakt.**

Or. fr

*Motivering*

*Dit amendement sluit aan bij amendement 17 van de rapporteur. Het woord "uitzonderlijk", dat in het oorspronkelijke Commissievoorstel staat, moet worden behouden.*

**Amendement 86**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 28**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te

*Amendement*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te

beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. ***In*** uitzonderlijke gevallen ***kan de rechter, met in achtneming van*** het belang van het kind, beslissen dat een hoorzitting openbaar is.

beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. ***De rechter mag uitsluitend in*** uitzonderlijke gevallen, ***wanneer dit in*** het belang van het kind ***is***, beslissen dat een hoorzitting openbaar is. ***De lidstaten moeten ernaar streven om de privacy van kinderen in verband met strafprocedures en de uitkomst hiervan te beschermen, rekening houdend met mogelijke schendingen door de media, met inbegrip van het internet. De lidstaten dienen de sociale herintegratie van kinderen die betrokken zijn bij strafprocedures te vergemakkelijken en dienen actief stappen te nemen om de discriminatie en marginalisering van deze kinderen te voorkomen.***

Or. en

**Amendement 87**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 28**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. ***In*** uitzonderlijke gevallen ***kan de rechter, met in achtneming van*** het belang van het kind, beslissen dat een hoorzitting openbaar is.

*Amendement*

(28) Jeugdzaken dienen achter gesloten deuren te worden behandeld, teneinde de persoonlijke levenssfeer van de kinderen te beschermen en hun sociale herintegratie te bevorderen. ***Slechts in*** uitzonderlijke gevallen, ***wanneer dit in*** het belang van het kind ***is, mag de rechter*** beslissen dat een hoorzitting openbaar is. ***Het kind moet tegen een dergelijke beslissing beroep kunnen aantekenen.***

Or. en

**Amendement 88**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 28 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(28 bis) De lidstaten moeten ervoor zorgen dat geen informatie of persoonsgegevens beschikbaar worden gesteld of worden gepubliceerd die de identiteit van het kind zouden kunnen onthullen of de openbaarmaking hiervan indirect mogelijk zouden kunnen maken, met inbegrip van de beeltenis of de naam van het kind of familieleden van het kind. De lidstaten moeten ernaar streven om de schending van de privacy van kinderen in verband met strafprocedures en de uitkomst hiervan door de media, met inbegrip van op het internet, te voorkomen door passende maatregelen te nemen.***

Or. en

**Amendement 89  
Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn  
Overweging 28 ter (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(28 ter) De lidstaten moeten ervoor zorgen dat wanneer dossiers of documenten die persoonlijke en gevoelige gegevens van kinderen bevatten, worden overgebracht, dit gebeurt op een manier die in overeenstemming is met de relevante wetgeving op het gebied van de gegevensbescherming.***

Or. en

**Amendement 90**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 28 quater (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(28 quater) De lidstaten moeten overwegen om ervoor te zorgen dat de privacybescherming zoals vastgelegd in deze Richtlijn blijft gelden nadat het kind de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en gedurende zijn of haar gehele leven, om stigmatisering en vooroordelen te voorkomen en/of toekomstige vonnissen te verbeteren.*

Or. en

**Amendement 91**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 29**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(29) Om te waarborgen dat kinderen passende bijstand en ondersteuning krijgen, dient de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt of een andere geschikte volwassene toegang te hebben tot de rechtszittingen waarbij het verdachte of aangeklaagde kind betrokken is.

(29) Om te waarborgen dat kinderen passende bijstand en ondersteuning krijgen, dient de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, **de wettelijke voogd** of een andere geschikte volwassene toegang te hebben tot de rechtszittingen waarbij het verdachte of aangeklaagde kind betrokken is **wanneer dit in het belang van het kind wordt geacht**.

Or. en

**Amendement 92**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 30**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(30) Het recht van een verdachte om tijdens het proces in persoon te verschijnen, berust op het recht op een eerlijk proces dat is vervat in Artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, ***zoals uitgelegd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.***

*Amendement*

(30) Het recht van een verdachte om tijdens het proces in persoon te verschijnen, berust op het recht op een eerlijk proces dat is vervat in Artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Or. en

**Amendement 93**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 30 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(30 bis) De lidstaten moeten ervoor zorgen dat kinderen het recht hebben om in persoon te verschijnen en deel te nemen aan het proces en dat zij actief kunnen deelnemen, onder meer door hen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord en hun standpunten te uiten wanneer zij de procedure voldoende begrijpen. Rechters moeten de opvattingen en de mening van het kind naar behoren in aanmerking nemen, rekening houdend met de leeftijd en rijpheid van het kind. Kinderen moeten worden voorzien van alle nodige informatie over de manier waarop zij op doeltreffende wijze gebruik kunnen maken van hun recht om te worden gehoord.***

Or. en

## Amendement 94

Dennis de Jong

namens de GUE/NGL-Fractie

### Voorstel voor een richtlijn

#### Overweging 33

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(33) Teneinde de doeltreffendheid van deze Richtlijn te bewaken en te evalueren dienen de lidstaten gegevens te verzamelen over de tenuitvoerlegging van de in deze Richtlijn vervatte rechten. Daarbij gaat het onder meer om gegevens die door de justitiële autoriteiten en rechtshandavingsinstanties zijn geregistreerd alsmede, voor zover mogelijk, om administratieve gegevens die zijn verzameld door diensten voor gezondheidszorg of maatschappelijk welzijn, met betrekking tot de in deze Richtlijn vervatte rechten, ***met name wat betreft het aantal kinderen dat toegang is geboden tot een advocaat, het aantal individuele beoordelingen dat is uitgevoerd, het aantal verhoren waarvan audiovisuele opnames zijn gemaakt en het aantal kinderen wie hun vrijheid is ontnomen.***

*Amendement*

(33) Teneinde de doeltreffendheid van deze Richtlijn te bewaken en te evalueren dienen de lidstaten gegevens te verzamelen over de tenuitvoerlegging van de in deze Richtlijn vervatte rechten. Daarbij gaat het onder meer om gegevens die door de justitiële autoriteiten en rechtshandavingsinstanties zijn geregistreerd alsmede, voor zover mogelijk, om administratieve gegevens die zijn verzameld door diensten voor gezondheidszorg of maatschappelijk welzijn, met betrekking tot de in deze Richtlijn vervatte rechten.

Or. en

## Amendement 95

Tomáš Zdechovský

### Voorstel voor een richtlijn

#### Overweging 33

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(33) Teneinde de doeltreffendheid van deze Richtlijn te bewaken en te evalueren dienen de lidstaten gegevens te verzamelen

*Amendement*

(33) Teneinde de doeltreffendheid van deze Richtlijn te bewaken en te evalueren dienen de lidstaten gegevens te verzamelen

over de tenuitvoerlegging van de in deze Richtlijn vervatte rechten. Daarbij gaat het onder meer om gegevens die door de justitiële autoriteiten en rechtshandhavingsinstanties zijn geregistreerd alsmede, voor zover mogelijk, om administratieve gegevens die zijn verzameld door diensten voor gezondheidszorg of maatschappelijk welzijn, met betrekking tot de in deze Richtlijn vervatte rechten, **met name wat betreft het aantal kinderen dat toegang is geboden tot een advocaat, het aantal individuele beoordelingen dat is uitgevoerd, het aantal verhoren waarvan audiovisuele opnames zijn gemaakt en het aantal kinderen wie hun vrijheid is ontnomen.**

over de tenuitvoerlegging van de in deze Richtlijn vervatte rechten. Daarbij gaat het onder meer om gegevens die door de justitiële autoriteiten en rechtshandhavingsinstanties zijn geregistreerd alsmede, voor zover mogelijk, om administratieve gegevens die zijn verzameld door diensten voor gezondheidszorg of maatschappelijk welzijn, met betrekking tot de in deze Richtlijn vervatte rechten.

Or. en

#### *Motivering*

*De geschrapte tekst wordt herhaald in Artikel 20, lid 2, van de voorgestelde richtlijn. Volgens de richtsnoeren van de Gemeenschappelijke praktische handleiding voor het opstellen van EU-wetgeving moet het opnemen van dezelfde tekst op twee plaatsen in hetzelfde wettelijk bindende document, zoals een richtlijn, worden vermeden.*

#### **Amendement 96** **Tomáš Zdechovský**

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Overweging 34**

##### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

(34) Deze Richtlijn eerbiedigt de door het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden erkende fundamentele rechten en beginselen, **zoals het verbod op foltering en onmenselijke en ontorende behandeling, het recht op vrijheid en veiligheid, de eerbiediging van**

##### *Amendement*

(34) Deze Richtlijn eerbiedigt de door het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden erkende fundamentele rechten en beginselen. Deze Richtlijn dient te worden toegepast overeenkomstig deze rechten en beginselen.



*het privéleven en van het familie- en gezinsleven, het recht op menselijke integriteit, de rechten van het kind, de integratie van mensen met een handicap, het recht op een doeltreffende voorziening in rechte en op een eerlijk proces, het vermoeden van onschuld en de rechten van de verdediging.* Deze Richtlijn dient te worden toegepast overeenkomstig deze rechten en beginselen.

Or. en

### *Motivering*

*De geschrapte tekst is overbodig, aangezien het de inhoud van het Handvest en het Verdrag herhaalt. Bovendien is deze passage verwarrend, omdat het niet duidelijk wordt hoe deze Richtlijn de andere in het Handvest en het Verdrag opgenomen rechten eerbiedigt. Zouden de in de geschrapte tekst genoemde rechten beter worden geëerbiedigd dan de andere rechten? Het opstellen van een wettekst die leidt tot juridische verwarring is in strijd met de richtsnoeren van de Gemeenschappelijke praktische handleiding voor het opstellen van EU-wetgeving.*

#### **Amendement 97**

**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Overweging 35**

##### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

(35) In deze Richtlijn worden minimumvoorschriften vastgesteld. De lidstaten mogen de in deze Richtlijn opgenomen rechten uitbreiden teneinde in een hoger niveau van bescherming te voorzien. Dit hogere beschermingsniveau mag geen belemmering vormen voor de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen die door deze minimumvoorschriften moet worden bevorderd. Het beschermingsniveau mag onder geen beding achterblijven bij de normen van het

##### *Amendement*

(35) In deze Richtlijn worden minimumvoorschriften vastgesteld. De lidstaten mogen de in deze Richtlijn opgenomen rechten uitbreiden teneinde in een hoger niveau van bescherming te voorzien. Dit hogere beschermingsniveau mag geen belemmering vormen voor de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen die door deze minimumvoorschriften moet worden bevorderd. Het beschermingsniveau mag onder geen beding achterblijven bij de normen van

Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie of het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, *als uitgelegd in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Europees Hof van de Rechten van Mens.*

*deze richtlijn*, het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie of het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Or. en

**Amendement 98**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Overweging 36**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(36) Aangezien de doelstellingen van deze richtlijn, namelijk het vaststellen van gemeenschappelijke minimumnormen inzake procedurele waarborgen voor kinderen die als verdachte of beklaagde bij een strafprocedure betrokken zijn, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt, maar vanwege de omvang van de maatregel beter door de Unie kunnen worden verwezenlijkt, kan de Unie overeenkomstig het in Artikel 5 van het Verdrag betreffende de Europese Unie neergelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde Artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze Richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

*Amendement*

(36) Aangezien de doelstellingen van deze richtlijn, namelijk het vaststellen van gemeenschappelijke minimumnormen inzake procedurele waarborgen voor kinderen die als verdachte of beklaagde bij een strafprocedure betrokken zijn *in de gehele Europese Unie*, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt, maar vanwege de omvang van de maatregel beter door de Unie kunnen worden verwezenlijkt, kan de Unie overeenkomstig het in Artikel 5 van het Verdrag betreffende de Europese Unie neergelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde Artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze Richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

Or. en

**Amendement 99**  
**Gérard Deprez, Louis Michel**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 2 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Deze Richtlijn is van toepassing op kinderen tegen wie een strafprocedure loopt, vanaf het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan tot **de beëindiging van de strafprocedure.**

*Amendement*

1. Deze Richtlijn is van toepassing op kinderen tegen wie een strafprocedure loopt, **tijdens elke fase van deze procedure** vanaf het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan tot **ze de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt.**

Or. fr

*Motivering*

*De Richtlijn heeft ten doel specifieke garanties voor kinderen in te voeren omdat zij als kwetsbare personen worden beschouwd. Zodra zij de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt, is er niet langer sprake van deze kwetsbaarheid.*

**Amendement 100**  
**Elissavet Vozemberg**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 2 - lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Deze Richtlijn is van toepassing op kinderen tegen wie een strafprocedure loopt, vanaf het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan tot de beëindiging van de strafprocedure.

*Amendement*

1. Deze Richtlijn is van toepassing op kinderen tegen wie een strafprocedure loopt, vanaf het moment dat zij ervan worden verdacht of beschuldigd een strafbaar feit te hebben begaan tot de beëindiging van de strafprocedure.  
**Doorslaggevend voor het beoordelen van de hoedanigheid van kind is het tijdstip waarop het strafbaar feit werd gepleegd.**

Or. el

**Amendement 101**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 2 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar nog kind waren ***toen deze werden ingeleid.***

*Amendement*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar ***de strafbare feiten die zij zouden hebben begaan, werden begaan toen zij*** nog kind waren.

Or. en

**Amendement 102**  
**Caterina Chinnici**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 2 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar ***nog kind waren toen deze werden ingeleid.***

*Amendement*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar ***jonger zijn dan 21 jaar en deze procedures strafbare feiten betreffen die zouden zijn begaan voordat deze personen de leeftijd van 18 jaar hadden bereikt.***

Or. en

### Amendement 103

Gérard Deprez, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Marielle de Sarnez

#### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 2 – lid 3

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Deze Richtlijn *is* van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar nog kind waren toen deze werden ingeleid.

*Amendement*

3. **Wanneer iemand ouder is dan 18 jaar wanneer hij verdachte of beklaagde in een strafzaak wordt voor een strafbaar feit dat hij voor zijn achttiende heeft begaan, is deze Richtlijn van toepassing tot de betrokkene de leeftijd van 21 jaar heeft bereikt.**

Or. fr

### Amendement 104

Pál Csáky, Kinga Gál

#### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 2 – lid 3

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar **nog kind waren toen deze werden ingeleid.**

*Amendement*

3. Deze Richtlijn is van toepassing op verdachten en beklaagden tegen wie strafprocedures als bedoeld in lid 1 lopen en op personen tegen wie een procedure ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel als bedoeld in lid 2 loopt, wanneer zij gedurende deze procedures de volwassen leeftijd hebben bereikt, maar **de strafbare feiten die zij zouden hebben begaan, werden begaan voordat zij de leeftijd van 18 jaar hadden bereikt.**

Or. en

**Amendement 105**  
**Angel Dzhambazki**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 2 – lid 4**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

4. Deze Richtlijn is ook van toepassing op kinderen die geen verdachte of beklaagde zijn, maar in de loop van een verhoor door de politie of een andere rechtshandavingsinstantie verdachte of beklaagde worden.

*Amendement*

4. Deze Richtlijn is ook van toepassing op kinderen die geen verdachte of beklaagde zijn, maar in de loop van een verhoor door de politie of een andere rechtshandavingsinstantie verdachte of beklaagde worden. ***In dit geval wordt de Richtlijn geacht vanaf het begin van het verhoor van toepassing te zijn.***

Or. bg

**Amendement 106**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 1 – inleidende formule**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen onverwijld worden geïnformeerd over hun rechten overeenkomstig Richtlijn 2012/13/EU. Ook worden zij geïnformeerd over de volgende rechten, die eveneens onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/13/EU vallen:

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen onverwijld worden geïnformeerd over ***de lopende procedures en over*** hun rechten overeenkomstig Richtlijn 2012/13/EU. Ook worden zij geïnformeerd over de volgende rechten, die eveneens onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/13/EU vallen:

Or. fr

**Amendement 107**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 1 - inleidende formule**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen onverwijld worden geïnformeerd over hun rechten overeenkomstig Richtlijn 2012/13/EU. **Ook worden zij geïnformeerd over de volgende rechten, die eveneens onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/13/EU vallen:**

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen onverwijld **en rechtstreeks schriftelijk en mondeling, in een taal en op een manier die past bij hun leeftijd en rijpheid,** worden geïnformeerd over **de beschuldiging, de procedure en** hun rechten overeenkomstig Richtlijn 2012/13/EU, **met inbegrip van de** volgende rechten:

Or. en

#### **Amendement 108**

**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Artikel 4 – lid 1 – punt 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(1) hun recht om de personen die de ouderlijke verantwoordelijkheid dragen, te laten informeren, overeenkomstig Artikel 5,

*Amendement*

(1) hun recht om de personen die de ouderlijke verantwoordelijkheid dragen **en wettelijke voogden,** te laten informeren, overeenkomstig Artikel 5,

Or. en

#### **Amendement 109**

**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

#### **Voorstel voor een richtlijn** **Artikel 4 – lid 1 – punt 7**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(7) hun recht op toegang tot de rechtszittingen van de personen die de ouderlijke verantwoordelijkheid dragen, overeenkomstig Artikel 15,

*Amendement*

(7) hun recht op toegang tot de rechtszittingen van de personen die de ouderlijke verantwoordelijkheid dragen **en wettelijke voogden,** overeenkomstig

Artikel 15,

Or. en

**Amendement 110**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 1 – punt 9 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(9 bis) hun recht op een daadwerkelijk  
rechtsmiddel;***

Or. fr

*Motivering*

*Aanvulling op amendement 24 van de rapporteur.*

**Amendement 111**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 1 – punt 9 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(9 bis) hun recht op beroep.***

Or. en

**Amendement 112**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 1 – punt 9 ter (nieuw)**



*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(9 ter) hun recht op toegang tot op hun behoeften afgestemde justitie en tot passende ondersteunende diensten.***

Or. fr

**Amendement 113**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

2. De lidstaten waarborgen dat ***in de verklaring van rechten die*** kinderen bij vrijheidsbeneming wordt verstrekt uit hoofde van Richtlijn 2012/13/EU, hun rechten krachtens de onderhavige Richtlijn zijn opgenomen.

2. De lidstaten waarborgen dat ***aan*** kinderen bij vrijheidsbeneming ***een verklaring van rechten*** wordt verstrekt uit hoofde van Richtlijn 2012/13/EU, ***waarin*** hun rechten krachtens de onderhavige Richtlijn zijn opgenomen, ***evenals informatie over de beschuldiging in eenvoudige, voor hun leeftijd geschikte taal, rekening houdend met hun leeftijd en rijpheid. De lidstaten eisen dat alle stappen worden genomen om ervoor te zorgen dat kinderen hun rechten en de aard van de beschuldigingen begrijpen, door middel van verificatie en, indien nodig, aanvullende mondelinge uitleg.***

Or. en

**Amendement 114**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 2 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***2 bis. De lidstaten zien erop toe dat de in***

*de leden 1 en 2 bedoelde informatie mondeling of schriftelijk wordt verstrekt op een manier die is aangepast aan de leeftijd, rijpheid, kennis en het intellectueel vermogen van het kind, in eenvoudige en toegankelijke bewoordingen die het kind begrijpt en waarbij rekening wordt gehouden met de culturele en gendersverschillen.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Dit amendement is gebaseerd op de richtsnoeren van de Raad van Europa voor kindvriendelijke justitie en op Artikel 3, lid 2, van Richtlijn 2012/13/EU.*

**Amendement 115**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 5 – alinea 1**

#### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten waarborgen dat de informatie die het kind overeenkomstig Artikel 4 ontvangt, wordt verstrekt aan de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid voor het kind draagt, of, indien zulks in strijd zou zijn met het belang van het kind, aan een andere geschikte volwassene.

#### *Amendement*

De lidstaten waarborgen dat de informatie die het kind overeenkomstig Artikel 4 ontvangt, wordt verstrekt aan de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid voor het kind draagt **of de wettelijke voogd**, of, indien zulks in strijd zou zijn met het belang van het kind, aan een andere geschikte volwassene.

Or. en

**Amendement 116**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 5 – lid 1 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***De lidstaten waarborgen het recht van het kind om de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt of een andere geschikte volwassene voor de uitvoering van de eerste alinea, zo snel mogelijk na zijn aanhouding te ontmoeten.***

Or. fr

**Amendement 117**

**Pál Csáky, Kinga Gál, Monika Hohlmeier**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 5 – alinea 1 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***De lidstaten zorgen ervoor dat het kind het recht heeft om de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt direct na de arrestatie of detentie te zien, in elk geval voordat vragen worden gesteld, en om te verzoeken om de aanwezigheid van deze volwassene tijdens het verhoor en alle overige onderzoekshandelingen tijdens de strafprocedure, mits dit in het belang van het kind is.***

Or. en

**Amendement 118**

**Dennis de Jong**

namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 5 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**Artikel 5 bis**

***De lidstaten zorgen ervoor dat het kind het recht heeft de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt of, indien nodig, een andere geschikte volwassene direct na de arrestatie of detentie te zien overeenkomstig Artikel 5, eerste alinea.***

Or. en

**Amendement 119**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 6 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***gedurende de hele*** strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan overeenkomstig Richtlijn 2013/48/EU. Van het recht op toegang tot een advocaat kan geen afstand worden gedaan.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***in iedere fase van de*** strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan overeenkomstig Richtlijn 2013/48/EU. Van het recht op toegang tot een advocaat kan geen afstand worden gedaan.

Or. en

**Amendement 120**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 6 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gedurende de hele strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan ***overeenkomstig Richtlijn 2013/48/EU.***

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gedurende de hele strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan.

***Van het recht op toegang tot een advocaat kan geen afstand worden gedaan.***

Or. en

**Amendement 121**

**Pál Csáky, Monika Hohlmeier, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 6 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***gedurende de hele*** strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan overeenkomstig Richtlijn 2013/48/EU. Van het recht op toegang tot een advocaat kan geen afstand worden gedaan.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***in iedere fase van de*** strafprocedure door een advocaat worden bijgestaan overeenkomstig Richtlijn 2013/48/EU. Van het recht op toegang tot een advocaat kan geen afstand worden gedaan. ***In gevallen van lichte strafbare feiten kan deze bijstand echter worden verleend door een pedagogische instelling wanneer een dergelijke pedagogische oplossing prevaleert boven een veroordeling.***

Or. en

**Amendement 122**

**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 6 – lid 1 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***1 bis. De in Artikel 2, lid 4, van Richtlijn 2013/48/EU bedoelde uitzonderingen zijn niet van toepassing op kinderen.***

Or. fr

**Amendement 123**  
**Mariya Gabriel**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn economische en sociale achtergrond.

*Amendement*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn economische en sociale achtergrond. ***Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de meest kwetsbare kinderen, met name zij die het slachtoffer zijn geworden van mensenhandel.***

Or. fr

**Amendement 124**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn economische en sociale achtergrond.

*Amendement*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn ***familiale***, economische en sociale achtergrond ***en zijn leefomgeving en specifieke kwetsbaarheden.***

Or. en

**Amendement 125**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 2**

PE544.335v02-00

46/73

AM\1043317NL.doc

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn *economische en sociale achtergrond*.

*Amendement*

2. Daartoe worden kinderen individueel beoordeeld. Bij de beoordeling wordt in het bijzonder rekening gehouden met de persoonlijkheid en rijpheid van het kind en met zijn *individuele omstandigheden*.

Or. en

**Amendement 126**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. De individuele beoordeling vindt plaats op *een passend* moment *in de procedure* en in elk geval vóór de tenlastelegging.

*Amendement*

3. De individuele beoordeling vindt plaats op *het vroegst mogelijke passende* moment en in elk geval vóór de tenlastelegging.

Or. en

**Amendement 127**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. De individuele beoordeling vindt plaats op *een passend* moment in de procedure en in elk geval vóór *de tenlastelegging*.

*Amendement*

3. De individuele beoordeling vindt plaats op *het vroegst mogelijke passende* moment in de procedure en in elk geval vóór *het verhoor of, wanneer dat eerder is, de vaststelling van vrijheidsbeperkende maatregelen*.

Or. en

**Amendement 128**  
**Tomáš Zdechovský**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 4**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

4. **De** omvang en de uitvoerigheid van de individuele beoordeling **hangen af** van de omstandigheden van het geval, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit, de straf die wordt opgelegd als het kind schuldig wordt bevonden aan het ten laste gelegde strafbare feit, en **het feit** of het kind al eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure.

*Amendement*

4. **Ongeacht of het kind eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure, kunnen de** omvang en uitvoerigheid van de individuele beoordeling verschillen. **Dit kan met name afhangen** van de omstandigheden van het geval, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit, de straf die wordt opgelegd als het kind schuldig wordt bevonden aan het ten laste gelegde strafbare feit, en **de vraag** of het kind al eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure.

Or. en

*Motivering*

*Door de zin op te delen in twee kortere zinnen wordt de tekst begrijpelijker. Bovendien dienen de voorwaarden die de omvang en uitvoerigheid van de individuele beoordeling bepalen niet te worden vastgelegd, maar moet het mogelijk zijn hieronder ook andere relevante aspecten op te nemen, naast de genoemde categorieën, bijvoorbeeld of het kind in kwestie eerder met de strijders van ISIS heeft gevochten.*

**Amendement 129**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 7 – lid 7**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

7. **De lidstaten mogen afwijken van de in lid 1 vervatte verplichting indien een**

*Amendement*

**Schrappen**



*dergelijke beoordeling niet evenredig is, gelet op de omstandigheden van het geval en het feit of het kind al eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Er mag niet worden afgeweken van het recht op een individuele beoordeling omdat het jeugdrecht volledig is gebaseerd op de beoordeling van de persoonlijkheid van de minderjarige ten aanzien van het gepleegde feit, waarbij deze beoordeling rekening houdt met de specifieke omstandigheden.*

#### **Amendement 130**

**Jean Lambert**

#### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Artikel 7 – lid 7**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

7. De lidstaten mogen afwijken van de in lid 1 vervatte verplichting indien *een dergelijke beoordeling niet evenredig is, gelet op de omstandigheden van het geval en het feit of het kind al eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure.*

*Amendement*

7. De lidstaten mogen *slechts* afwijken van de in lid 1 vervatte verplichting indien *dit nodig is met het oog op het belang van het kind.*

Or. en

#### **Amendement 131**

**Dennis de Jong**

namens de GUE/NGL-Fractie

#### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Artikel 7 – lid 7**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

7. De lidstaten mogen afwijken van de in lid 1 vervatte verplichting **indien een dergelijke** beoordeling **niet evenredig is, gelet op de omstandigheden van het geval en het feit of het kind al eerder onder de aandacht van de betrokken autoriteiten is gekomen in het kader van een strafprocedure.**

*Amendement*

7. De lidstaten mogen afwijken van de in lid 1 vervatte verplichting **om een individuele** beoordeling **uit te voeren wanneer dit in het belang** van het kind is.

Or. en

### **Amendement 132**

**Anna Maria Corazza Bildt**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 8 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.

*Amendement*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland. **Het medische onderzoek is zo non-invasief mogelijk en wordt uitgevoerd door een gekwalificeerde arts.**

Or. en

### **Amendement 133**

**Dennis de Jong**

namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 8 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.

*Amendement*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind **of wanneer dit in het belang van het kind is** waarborgen de lidstaten dat het kind **onverwijld** toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen **of er sprake is van enige medische behoeften en, in het bijzonder,** in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.

Or. en

**Amendement 134**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 8 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, **waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.**

*Amendement*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een **onmiddellijk** medisch onderzoek **om de lichamelijke en geestelijke gezondheid van het kind te beoordelen, beschermen en verbeteren en om ervoor te zorgen dat het kind de juiste behandeling krijgt.**

Or. en

## Motivering

*Het voornaamste doel van het medische onderzoek moet het welzijn van het kind zijn.*

### Amendement 135

**Pál Csáky, Kinga Gál**

#### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 8 – lid 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.

*Amendement*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind **of wanneer dit op grond van het belang van het kind of de procedure noodzakelijk is**, waarborgen de lidstaten dat het kind **onverwijld** toegang heeft tot een medisch onderzoek, waarbij met name de algemene mentale en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen **of er sprake is van enige medische behoeften en** in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.

Or. en

### Amendement 136

**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**

namens de ECR-Fractie

#### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 8 – lid 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek, **waarbij met name de algemene mentale**

*Amendement*

1. Bij vrijheidsbeneming van een kind waarborgen de lidstaten dat het kind toegang heeft tot een medisch onderzoek **en medische zorg, ter bescherming van**

*en fysieke gesteldheid van het kind wordt beoordeeld om vast te stellen in hoeverre het betrokken kind in staat is om een verhoor, of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, dan wel enige andere maatregel die met betrekking tot het kind is genomen of gepland.*

*het welzijn en de gezondheid van het kind.*

Or. en

#### *Motivering*

*Het uitvoeren van een medisch onderzoek als algemene praktijk om vast te stellen in hoeverre een kind in staat is om een verhoor of een andere onderzoekshandeling of procedure voor het vergaren van bewijsmateriaal te ondergaan, kan het negatieve gevolg hebben dat het kind wordt beangstigd.*

#### **Amendement 137**

**Jean Lambert**

#### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Artikel 9 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat van elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, audiovisuele opnames worden gemaakt, *tenzij zulks niet evenredig is, gelet op de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd.*

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat van elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, audiovisuele opnames worden gemaakt.

Or. en

#### **Amendement 138**

**Pál Csáky, Kinga Gál, Monika Hohlmeier**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat **van** elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandhavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, audiovisuele opnames worden gemaakt, tenzij zulks niet evenredig is, gelet op de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandhavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, **grondig wordt gedocumenteerd en dat hiervan, wanneer dit in het belang van het kind is,** audiovisuele opnames worden gemaakt, tenzij zulks niet evenredig is, gelet op de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd.

Or. en

**Amendement 139**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat van elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandhavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, audiovisuele opnames worden gemaakt, tenzij zulks niet evenredig is, gelet op de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat van elk verhoor van kinderen dat de politie of andere rechtshandhavings- of justitiële autoriteiten afnemen vóór de tenlastelegging, **indien nodig en mogelijk,** audiovisuele opnames worden gemaakt, tenzij zulks niet evenredig is, gelet op de complexiteit van de zaak, de ernst van het ten laste gelegde strafbare feit en de straf die zou kunnen worden opgelegd.

Or. en

**Amendement 140**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 2 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat het verhoor van kinderen plaatsvindt op een manier die rekening houdt met hun leeftijd, rijpheid en andere behoeften die tijdens de overeenkomstig Artikel 7 uitgevoerde individuele beoordeling zijn vastgesteld.**

Or. en

**Amendement 141**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

3. Lid 1 doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om vragen te stellen met het oog op de identificatie van het kind, zonder dat daarvan dergelijke audiovisuele opnames worden gemaakt.

3. Lid 1 doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om **uitsluitend** met het oog op de identificatie van het kind **vragen te stellen**, zonder dat daarvan dergelijke audiovisuele opnames worden gemaakt.

Or. en

**Amendement 142**  
**Angel Dzhambazki**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 3 bis (nieuw)**  
Artikel 9

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**3 bis. Tijdens het verhoor van een kind moet altijd een psycholoog aanwezig zijn.**

**Amendement 143**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 9 – lid 3 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**3 bis. De lidstaten waarborgen dat bij het ondervragen van kinderen rekening wordt gehouden met hun leeftijd en rijpheid.**

Or. fr

*Motivering*

*De verplichting om bij het ondervragen van kinderen rekening te houden met hun leeftijd en rijpheid, die in Overweging 23 was uiteengezet, dient in een Artikel te worden opgenomen.*

**Amendement 144**  
**Timothy Kirkhope, Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 10 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen **voorafgaand aan hun veroordeling de vrijheid uitsluitend wordt ontnomen als uiterste maatregel en wel** zo kort mogelijk. Er wordt rekening gehouden met de leeftijd en de individuele situatie van het kind.

1. De lidstaten waarborgen dat **de vrijheidsbeneming van kinderen zo veel mogelijk wordt beperkt en** zo kort mogelijk **wordt toegepast**. Er wordt rekening gehouden met de leeftijd en de individuele situatie van het kind, **alsook met het risico voor zowel de veiligheid van het kind als de openbare veiligheid**.

Or. en



**Amendement 145**  
**Elissavet Vozemberg**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 10 - lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen voorafgaand aan hun veroordeling de vrijheid uitsluitend wordt ontnomen als uiterste maatregel en wel zo kort mogelijk. Er wordt rekening gehouden met de leeftijd **en** de individuele situatie van het kind.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen voorafgaand aan hun veroordeling de vrijheid uitsluitend wordt ontnomen als uiterste maatregel en wel **op grond van een specifieke en gedegen motivering en** zo kort mogelijk, **en hoe dan ook met eerbied voor de menselijke waardigheid en de rechten van het kind als gedetineerde.** Er wordt rekening gehouden met de leeftijd, de individuele situatie van het kind, **zijn of haar persoonlijkheid en de bijzondere omstandigheden waaronder het strafbaar feit werd gepleegd.**

Or. el

*Motivering*

*Aangezien het ontnemen van de vrijheid een uiterste maatregel is die aan een minderjarige kan worden opgelegd, moeten rechtbanken dergelijke maatregelen in de mate van het mogelijke zien te voorkomen. Als deze maatregel toch wordt opgelegd, moet hiervoor een specifieke en **gedegen** motivering worden gegeven en moet ervoor worden gezorgd dat bij de detentie van het kind de menselijke waardigheid en de rechten van het kind worden geëerbiedigd. Bovendien moet bij de beslissing tot het ontnemen van de vrijheid van een minderjarige onder meer rekening worden gehouden met diens persoonlijkheid en de bijzondere omstandigheden waaronder het strafbaar feit werd gepleegd.*

**Amendement 146**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 10 – lid 1 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**1 bis. Kinderen van wie de vrijheid is ontnomen, hebben het recht op onmiddellijke toegang tot juridische**

*bijstand of elke andere passende bijstand, alsook op de mogelijkheid om de wettelijkheid van deze vrijheidsbeneming voor een rechtbank of een andere onafhankelijke en onpartijdige bevoegde autoriteit te betwisten en op een snelle uitspraak hieromtrent.*

Or. fr

### *Motivering*

*Dit lid is in overeenstemming met Artikel 37 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind.*

### **Amendement 147 Jean Lambert**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 10 – lid 2**

##### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten waarborgen dat vrijheidsbeneming van kinderen voorafgaand aan hun veroordeling onderworpen is aan periodieke toetsing door een rechter.

##### *Amendement*

***2. Elk kind dat wordt gearresteerd en wiens vrijheid wordt ontnomen moet voor een bevoegde rechter worden gebracht teneinde de wettigheid van de vrijheidsbeneming te onderzoeken.*** De lidstaten waarborgen dat vrijheidsbeneming van kinderen voorafgaand aan hun veroordeling onderworpen is aan periodieke toetsing door een rechter, ***met redelijke tussenpozen. Elk kind wiens vrijheid wordt ontnomen heeft het recht de wettigheid van de vrijheidsbeneming aan te vechten voor een rechter of een andere bevoegde, onafhankelijke en onpartijdige instantie en op een snelle beslissing over een dergelijke handeling.***

Or. en

**Amendement 148**  
**Mariya Gabriel**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 10 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**Artikel 10 bis**

**Voorlopige hechtenis**

***De lidstaten waarborgen dat kinderen in voorlopige hechtenis afgezonderd worden van volwassenen en veroordeelde kinderen.***

Or. fr

**Amendement 149**  
**Angel Dzhambazki**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 11 – lid 2 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(b) beperkingen van het contact met ***specifieke personen,***

(b) beperkingen van het contact met ***personen die een gevaar kunnen vormen voor de geestelijke of lichamelijke gezondheid van het kind,***

Or. bg

**Amendement 150**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 11 – lid 2 – letter e**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

(e) deelname aan pedagogische ***maatregelen.***

(e) deelname aan pedagogische ***programma's.***

**Amendement 151**  
**Angel Dzhambazki**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 11 – lid 2 – letter e bis (nieuw)**  
Artikel 11

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(e bis) regelmatige consultaties bij een psycholoog, die een verslag opstelt van elke consultatie.***

Or. bg

**Amendement 152**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, tenzij het in het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer ***de individuele omstandigheden van de persoon in detentie dit rechtvaardigen.***

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, tenzij het in het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer ***dit in het belang is van zowel de persoon die volwassen is geworden als van andere betrokken kinderen.***

Or. en

**Amendement 153**  
**Angel Dzhambazki**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, **tenzij het in het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken**. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer de individuele omstandigheden van de persoon in detentie dit rechtvaardigen.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer de individuele omstandigheden van de persoon in detentie dit rechtvaardigen.

Or. bg

**Amendement 154**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, tenzij het in het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in **de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer** de individuele omstandigheden van de persoon in detentie **dit rechtvaardigen**.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, tenzij het in **uitzonderlijke omstandigheden in** het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in **een overgangperiode naar volwassen detentie, rekening houdend met** de individuele omstandigheden van de persoon in detentie.

Or. en

**Amendement 155**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden, **tenzij het in het belang van het kind wordt geacht om hiervan af te wijken. Bereikt een kind in detentie de leeftijd van 18 jaar, dan voorzien de lidstaten in de mogelijkheid om de gescheiden detentie voort te zetten, wanneer de individuele omstandigheden van de persoon in detentie dit rechtvaardigen.**

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen gescheiden van volwassenen worden vastgehouden **en dat de gescheiden detentie bij het bereiken van de leeftijd van 18 jaar kan worden voortgezet, tenzij het in hun belang of in het belang van andere personen in detentie wordt geacht om dat niet te doen.**

Or. en

**Amendement 156**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 2 – letter d**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(d) de ontwikkeling van het kind en diens toekomstige integratie in de samenleving **te** bevorderen.

*Amendement*

(d) **te zorgen voor toegang tot programma's die** de ontwikkeling van het kind en diens toekomstige integratie in de samenleving bevorderen.

Or. en

**Amendement 157**  
**Timothy Kirkhope, Helga Stevens**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 2 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**(d bis) ervoor te zorgen dat wordt voorzien**

*in de bijzondere behoeften van kinderen met lichamelijke en zintuiglijke handicaps en leermoeilijkheden.*

Or. en

**Amendement 158**  
**Caterina Chinnici**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 2 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(d bis) ervoor te zorgen dat alle andere rechten van het kind worden beschermd.*

Or. en

**Amendement 159**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 2 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(d bis) ervoor te zorgen dat alle andere rechten van het kind worden beschermd.*

Or. en

**Amendement 160**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 12 – lid 2 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*(d bis) ervoor te zorgen dat het kind vrij is*

*om zijn godsdienst of geloof te belijden.*

Or. en

**Amendement 161**

**Timothy Kirkhope**

namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 14 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

**1. De lidstaten waarborgen dat strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn, achter gesloten deuren plaatsvinden, tenzij uitzonderlijke omstandigheden een afwijking wettigen, met inachtneming van de belangen van het kind.**

*Amendement*

**Schrappen**

Or. en

**Amendement 162**

**Dennis de Jong**

namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 14 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn, achter gesloten deuren plaatsvinden, tenzij **uitzonderlijke omstandigheden een afwijking wettigen, met inachtneming van de belangen van het kind.**

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn, achter gesloten deuren plaatsvinden, tenzij de belangen van het kind **in uitzonderlijke omstandigheden een afwijking wettigen.**

Or. en

**Amendement 163**

**Timothy Kirkhope**



namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 14 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten in strafprocedures passende maatregelen nemen om de persoonlijke levenssfeer van het kind en familieleden te beschermen, met inbegrip van hun namen en beeltenissen. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten informatie die tot identificatie van het kind zou kunnen leiden, niet openbaar maken.

*Amendement*

2. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten in strafprocedures passende maatregelen nemen om de persoonlijke levenssfeer, **de bescherming en het welzijn** van het kind en familieleden te beschermen, met inbegrip van hun namen en beeltenissen. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten informatie die tot identificatie van het kind zou kunnen leiden, niet openbaar maken.

Or. en

**Amendement 164**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 14 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten in strafprocedures passende maatregelen nemen om de persoonlijke levenssfeer van het kind en familieleden te beschermen, met inbegrip van hun namen en beeltenissen. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten informatie die tot identificatie van het kind zou kunnen leiden, niet openbaar maken.

*Amendement*

2. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten in strafprocedures passende maatregelen nemen om de persoonlijke levenssfeer van het kind en familieleden te beschermen, met inbegrip van hun namen en beeltenissen. De lidstaten waarborgen dat de bevoegde autoriteiten, **evenals niet-overheidsinstanties, zoals de media**, informatie die tot identificatie van het kind zou kunnen leiden, niet openbaar maken.

Or. fr

**Amendement 165**  
**Timothy Kirkhope**

namens de ECR-Fractie  
**Timothy Kirkhope**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 15 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten waarborgen dat de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt of een andere geschikte volwassene als bedoeld in Artikel 5 toegang heeft tot de rechtszittingen waarbij het kind betrokken is.

*Amendement*

De lidstaten waarborgen dat de persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt **en wettelijke voogden** of een andere geschikte volwassene als bedoeld in Artikel 5 toegang heeft tot de rechtszittingen waarbij het kind betrokken is, **tenzij deze aanwezigheid wordt geacht negatieve gevolgen voor het kind of de lopende strafprocedure te hebben.**

Or. en

**Amendement 166**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 16 – titel**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Recht van kinderen om persoonlijk aanwezig te zijn bij de zitting waarop hun schuld wordt beoordeeld

*Amendement*

Recht van kinderen om persoonlijk aanwezig te zijn bij **en deel te nemen aan** de zitting waarop hun schuld wordt beoordeeld

Or. fr

*Motivering*

*Dit amendement vormt een aanvulling op amendement 44 van de rapporteur.*

**Amendement 167**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 16 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen *aanwezig zijn bij* het proces.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen *kunnen deelnemen aan* het proces *en nemen alle nodige maatregelen om hun begrip en volledige deelname mogelijk te maken, onder meer door hen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord en hun mening te geven wanneer dit in hun belang is.*

Or. en

**Amendement 168**  
**Nathalie Griesbeck**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 16 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen *aanwezig zijn bij het* proces.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen *kunnen deelnemen aan hun proces en zij nemen alle nodige maatregelen om die deelname inhoud te geven, zoals de mogelijkheid om gehoord te worden en vrijuit hun mening te geven in alle fasen van de procedure.*

Or. fr

*Motivering*

*Dit amendement vormt een aanvulling op amendement 45 van de rapporteur.*

**Amendement 169**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 16 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***aanwezig zijn bij*** het proces.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat kinderen ***het recht hebben om in persoon te verschijnen tijdens*** het proces ***en hieraan deel te nemen en nemen alle nodige maatregelen om een volledige deelname mogelijk te maken, onder meer door hen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord.***

Or. en

**Amendement 170**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 16 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten waarborgen dat wanneer kinderen niet aanwezig waren bij de zitting die tot een beslissing inzake hun schuld leidde, zij het recht hebben op een ***procedure*** waarbij zij recht op deelname hebben en waarbij de zaak opnieuw ten gronde kan ***wordt*** behandeld, nieuw bewijs kan worden onderzocht en de oorspronkelijke beslissing kan worden herzien.

*Amendement*

2. De lidstaten waarborgen dat wanneer kinderen niet aanwezig waren bij de zitting die tot een beslissing inzake hun schuld leidde, zij het recht hebben op een ***nieuw proces*** waarbij zij recht op deelname hebben en waarbij de zaak opnieuw ten gronde kan ***worden*** behandeld, nieuw bewijs kan worden onderzocht en de oorspronkelijke beslissing kan worden herzien.

Or. en

**Amendement 171**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 18 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten waarborgen dat de ***nationaal***

*Amendement*

De lidstaten waarborgen dat de ***nationale***

wetgeving inzake rechtsbijstand de daadwerkelijke uitoefening van het in Artikel 6 bedoelde recht op toegang tot een advocaat garandeert.

wetgeving inzake rechtsbijstand de daadwerkelijke uitoefening van het in Artikel 6 bedoelde recht op toegang tot een advocaat garandeert **door ervoor te zorgen dat rechtsbijstand voor kinderen toegankelijk, aan de leeftijd aangepast en doeltreffend is en is afgestemd op de specifieke juridische en sociale behoeften van kinderen. Kinderen krijgen voorrang bij het ontvangen van rechtsbijstand en zijn altijd vrijgesteld van een vermogenstoetsing.**

Or. en

### *Motivering*

*Beginselen en richtsnoeren van de Verenigde Naties inzake rechtsbijstand*

#### **Amendement 172 Traian Ungureanu**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 19 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat het personeel van justitiële, **rechtshandhavings- en** penitentiaire **instanties** dat te maken krijgt met zaken waarbij kinderen betrokken zijn, **deskundigen zijn die zich toeleggen op strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn. Zij volgen specifieke** opleiding inzake de wettelijke rechten van kinderen, **geschikte** verhoortechnieken, kinderpsychologie, kindvriendelijk taalgebruik en pedagogische vaardigheden.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat het personeel van justitiële **en rechtshandhavingsinstanties en van** penitentiaire **inrichtingen** dat te maken krijgt met zaken waarbij kinderen betrokken zijn, **een passende** opleiding **krijgt** inzake de wettelijke rechten van kinderen, verhoortechnieken, kinderpsychologie, kindvriendelijk taalgebruik en pedagogische vaardigheden.

Or. en

**Amendement 173**  
**Pál Csáky, Kinga Gál**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 19 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. De lidstaten waarborgen dat het personeel van **justitiële**, rechtshandhavings- en penitentiaire instanties dat te maken krijgt met zaken waarbij kinderen betrokken zijn, **deskundigen zijn die zich toeleggen op strafprocedures waarbij kinderen betrokken zijn. Zij volgen specifieke opleiding inzake de** wettelijke rechten van kinderen, geschikte verhoortechnieken, kinderpsychologie, kindvriendelijk taalgebruik en pedagogische vaardigheden.

*Amendement*

1. De lidstaten waarborgen dat het personeel van rechtshandhavings- en penitentiaire instanties **en ander betrokken personeel** dat te maken krijgt met zaken waarbij kinderen betrokken zijn, **een passende opleiding krijgt op een niveau dat aansluit bij hun contact met kinderen, die de behoeften en** wettelijke rechten van kinderen, geschikte verhoortechnieken, kinderpsychologie, kindvriendelijk taalgebruik en pedagogische vaardigheden, **alsook regels inzake vertrouwelijkheid betreft.**

Or. en

**Amendement 174**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 19 – alinea 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. **Via hun overheidsdiensten of door subsidiëring van kinderpulporganisaties stimuleren de** lidstaten initiatieven die ervoor zorgen dat degenen die diensten voor ondersteuning en herstelrecht aanbieden, passende opleiding krijgen, op een niveau dat aangepast is aan hun contact met het kind, en professionele normen in acht nemen, teneinde te garanderen dat zij deze diensten op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier verlenen.

*Amendement*

3. **De** lidstaten **stimuleren** initiatieven die ervoor zorgen dat degenen die diensten voor ondersteuning en herstelrecht aanbieden, **een** passende opleiding krijgen, op een niveau dat aangepast is aan hun contact met het kind, en professionele normen in acht nemen, teneinde te garanderen dat zij deze diensten op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier verlenen.

**Amendement 175**  
**Tomáš Zdechovský**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 19 – alinea 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Via hun overheidsdiensten of door subsidiëring van kinderpulporganisaties stimuleren de lidstaten initiatieven die ervoor zorgen dat degenen die diensten voor ondersteuning en herstelrecht aanbieden, passende opleiding krijgen, **op een niveau dat aangepast is aan hun contact met het kind**, en professionele normen in acht nemen, teneinde te garanderen dat zij deze diensten op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier verlenen.

*Amendement*

3. Via hun overheidsdiensten of door subsidiëring van kinderpulporganisaties stimuleren de lidstaten initiatieven die ervoor zorgen dat degenen die diensten voor ondersteuning en herstelrecht aanbieden, **een** passende opleiding krijgen en professionele normen in acht nemen, teneinde te garanderen dat zij deze diensten op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier verlenen.

*Motivering*

*De geschrapte tekst is overbodig, aangezien dit reeds wordt gedekt door het woord "passende".*

**Amendement 176**  
**Jean Lambert**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 19 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**Artikel 19 bis**

**Non-discriminatie**

**1. De lidstaten eerbiedigen en waarborgen de in deze Richtlijn vastgestelde rechten van elk kind binnen hun rechtsgebied,**

*zonder enige discriminatie en ongeacht ras, huidskleur, geslacht, seksuele oriëntatie, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationaliteit, etnische of sociale herkomst, vermogen, handicap, geboorte of andere status van het kind of de ouder of wettelijke voogd.*

*2. De lidstaten bevorderen de opleiding van al het personeel dat betrokken is bij de toepassing van het recht op jongeren, met name met het oog op bijzonder kwetsbare groepen kinderen, zoals straatkinderen, kinderen die behoren tot raciale, etnische, religieuze of taalkundige minderheden, migrantenkinderen, inheemse kinderen, meisjes, kinderen met een handicap en kinderen die veelvuldig de wet overtreden die mogelijk slachtoffer zijn van een gebrek aan consistent beleid en feitelijke discriminatie. Hun daadwerkelijke toegang tot de rechter wordt gewaarborgd.*

Or. en

**Amendement 177**  
**Timothy Kirkhope**  
namens de ECR-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 20**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*Artikel 20*

*Schrappen*

*Het verzamelen van gegevens*

*1. De lidstaten zenden de Commissie uiterlijk op [...] en vervolgens om de drie jaar, gegevens toe over de wijze waarop de in deze Richtlijn vervatte rechten ten uitvoer zijn gelegd.*

*2. Dergelijke gegevens omvatten met name het aantal kinderen dat toegang tot een advocaat is geboden, het aantal*



*individuele beoordelingen dat is verricht,  
het aantal verhoren waarvan audiovisuele  
opnames zijn gemaakt en het aantal  
kinderen dat de vrijheid is ontnomen.*

Or. en

**Amendement 178**  
**Dennis de Jong**  
namens de GUE/NGL-Fractie

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 20 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*2. Dergelijke gegevens omvatten met  
name het aantal kinderen dat toegang tot  
een advocaat is geboden, het aantal  
individuele beoordelingen dat is verricht,  
het aantal verhoren waarvan audiovisuele  
opnames zijn gemaakt en het aantal  
kinderen dat de vrijheid is ontnomen.*

***Schrappen***

Or. en